



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 August 1997  
Russian  
Original: Spanish

---

## Пятьдесят вторая сессия

Пункт 20b предварительной повестки дня\*

### **Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

#### **Международная помощь и сотрудничество с Союзом в интересах устойчивого развития Центральной Америки**

#### **Доклад Генерального секретаря**

## **I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 49/21 I от 20 декабря 1994 года и 50/58 В от 12 декабря 1995 года. В нем содержится информация о деятельности в области международного сотрудничества, которая осуществлялась под руководством Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в течение двух лет с июля 1995 года до июля 1997 года, в поддержку усилий центральноамериканских стран по осуществлению новой программы устойчивого развития в регионе.

2. В своей резолюции 49/21 I Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость разработки и реализации новой программы международного сотрудничества для Центральной Америки на основе приоритетов, изложенных в Декларации обязательств, которая была принята Комитетом по реализации решений Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев (МКЦАБ) и в документе «Союз в интересах устойчивого развития Центральной Америки» (АЛИДЕС). В этой же резолюции Генеральная Ассамблея поддержала усилия правительств стран Центральной Америки, предпринимаемые в связи с их обязательствами, касающимися ослабления

---

\* A/52/150 и Corr.1.

остроты проблемы крайней нищеты и укрепления процесса устойчивого развития человеческого потенциала, и к ним был обращен настоятельный призыв активизировать деятельность по осуществлению служащих этим целям политики и программ. В то же время в ней подчеркивалось важное значение того, чтобы международное сообщество продолжало поддерживать эти усилия, и к системе Организации Объединенных Наций, в частности ПРООН, был обращен настоятельный призыв продолжать оказывать необходимую помощь и обеспечивать последующую мобилизацию ресурсов в целях реализации задач, изложенных в новой стратегии развития Центральной Америки.

3. В своей резолюции 50/58 В Генеральная Ассамблея подчеркнула важное значение оказания поддержки и укрепления новой программы международного сотрудничества и помощи для Центральной Америки и вновь подчеркнула необходимость продолжения этих усилий, и при этом отметила, что лишь решение политических, экономических, социальных и экологических проблем, являющихся причиной напряженности и конфликтов в обществе, поможет не допустить сведения на нет достигнутых успехов и гарантировать прочный и стабильный мир в Центральной Америке.

4. В настоящем докладе идет речь о центральноамериканском перешейке, включая такие страны, как Белиз, Гватемала, Гондурас, Коста-Рика, Никарагуа, Панама и Сальвадор. Отдельные мероприятия по оказанию помощи беженцам охватывают также некоторые районы на юге Мексики.

## II. Макроэкономический контекст

5. Как указала Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), темпы экономического роста в Центральной Америке значительно замедлились в 1996 году. Это было обусловлено сочетанием различных факторов: последствиями усилий большинства стран в целях борьбы с кризисными явлениями в макроэкономике, обострившимися в 1995 году, неблагоприятными климатическими условиями, причинившими ущерб добывающей промышленности, и снижением международных цен на основные экспортные товары. Внутренний валовой продукт увеличился в среднем лишь на

2,3 процента в Коста-Рике, Гватемале, Гондурасе, Никарагуа и Сальвадоре, на 2,5 процента в Панаме и 2,4 процента в Белизе. Показатели экономической деятельности фактически были значительно ниже, чем в 1995 году, когда темпы развития составляли 4,4 процента для первых пяти государств, в то время как в Панаме отмечались умеренные темпы экономического развития (1,8 процента), а в Белизе были зафиксированы показатели роста на уровне 3,8 процента. Вследствие этого в 1996 году показатель валового продукта на душу населения оставался на прежнем уровне, за исключением Никарагуа, где второй год подряд отмечался экономический рост. В целом ослабление экономической деятельности, прежде всего в такой отрасли, как строительство, в большинстве стран повлекло за собой повышение уровня безработицы в городах. К этому добавились проблемы, с которыми сталкивался сельскохозяйственный сектор в связи с низкими показателями производства основных зерновых культур.

6. Во внешнеэкономическом секторе имели место резкие изменения, происшедшие в определенных ключевых отраслях экономики региона. Активность деятельности по экспорту товаров заметно ослабла, тогда как в отношении других важных поступлений, таких, как поступления от перевода денежных средств родственникам, туризма и деятельности сборочных предприятий, по-прежнему отмечались стабильные и повышательные тенденции. В частности, объем поступлений от экспорта кофе снизился после того, как он достиг рекордного уровня в 1995 году благодаря чрезвычайно высоким ценам, которые сохранялись с середины предыдущего года. Отмечался застой в сфере продажи бананов вследствие низких международных цен и неблагоприятных климатических явлений, причинивших ущерб производству этой продукции, а также трудностей с выходом на рынки Европейского союза (ЕС). В июле ураган «Сесар» — третий ураган в 1996 году — пересек центральноамериканский перешеек по территории Никарагуа, хотя в наибольшей степени от сильных осадков, повлекших за собой наводнения, пострадала Коста-Рика. Во внешнеторговом секторе негативную роль также сыграло заметное повышение международных цен на нефть.

7. Происшедшее в большинстве стран снижение уровня внутреннего потребления привело к тому, что также замедлился процесс расширения импортных операций, в связи с чем показатель дефицита по

текущим статьям баланса был меньше соответствующего показателя за предыдущий год. Это также способствовало замедлению процесса роста, который был характерен для внутрирегиональной торговли.

8. Стратегические меры, направленные на сокращение бюджетного дефицита и введение ограничений в сфере денежного обращения для устранения перекосов в макроэкономической области, имели существенные последствия для развития экономической деятельности в регионе. Большинство стран за счет осуществления реформы систем налогообложения, проводившейся в течение двух предыдущих лет, а также других мероприятий, добилось увеличения поступлений от сбора налогов. Применительно к Коста-Рике, где несбалансированность бюджета в 1994 и 1995 годах повлекла за собой принятие мер жесткой экономии валютных и бюджетных средств, эти усилия привели к застою в экономической деятельности. С меньшей силой проявили себя эти ограничения в Гватемале, Гондурасе и Сальвадоре. Никарагуа продолжала принимать меры жесткой экономии валютных средств, и, несмотря на это, ей удалось поддержать процесс роста, а Белиз продолжал свою политику ограничения государственных расходов. В Панаме по-прежнему предпринимались усилия по стабилизации денежного обращения и оздоровлению финансовой сферы.

9. Одним из благоприятных последствий принятия этих мер помимо усиления контроля за бюджетным дефицитом явилось то, что инфляция в регионе имеет тенденцию к снижению, несмотря на то, что значительный рост международных цен на нефть привел к повышению цен на энергоносители, и несмотря на то, что нехватка основных зерновых культур привела к их удорожанию. Наиболее характерным явился пример Коста-Рики, где удалось вдвое сократить темпы инфляции, хотя и за счет уменьшения масштабов экономической деятельности. Минимальные показатели роста уровня потребительских цен с учетом их колебаний за период с декабря по декабрь отмечались в Панаме (2,3 процента), Белизе (2,1 процента) и Сальвадоре (7,4 процента).

10. Гватемала, Гондурас, Коста-Рика, Никарагуа и Сальвадор продолжали проводить общую согласованную политику, например, в такой области, как облегчение налогового режима, но при этом в других аспектах в силу неблагоприятной

экономической конъюнктуры отмечаются определенные различия. Примером тому служит неравномерное распределение реальных валютных паритетов в регионе, которое, способствуя национальному экспорту зерновых в соседние страны, кроме прочего, в 1996 году привело к обострению проблемы снабжения этой продукцией. Еще одним аспектом, в котором имелись различия, являлась налоговая политика.

11. Несмотря на вышеупомянутые проблемы, в регионе отмечался значительный прогресс в других областях, особенно в том, что касается переговоров по вопросу о внешней задолженности. Никарагуа был списан значительный объем задолженности. Действует Договор о свободной торговле между Коста-Рикой и Мексикой, при этом правительства остальных стран возобновили торговые переговоры с Мексикой и другими государствами в целях подписания аналогичных соглашений. В Панаме был достигнут большой успех благодаря завершению переговоров о пересмотре условий погашения внешней задолженности в рамках Плана Брейди, что позволило после 12 лет бездеятельности обеспечить выход страны на международные частные финансовые рынки. Кроме того, благодаря подписанию протокола о вступлении во Всемирную торговую организацию (ВТО) продвинулся процесс становления открытого торгового режима. Эти события происходили одновременно с процессом постепенного возвращения важных районов Панамского канала, который завершится в конце 1999 года. В политической области следует упомянуть о подписании соглашения об установлении окончательного мира между избранным правительством Гватемалы и НРЕГ, которое положило конец более чем трем десятилетиям вооруженных конфликтов в стране. Кроме того, президентские выборы в Никарагуа продемонстрировали единство политических институтов страны.

12. Наблюдаемые в регионе в 1997 году тенденции свидетельствуют о том, что в области экономического роста произойдут незначительные подвижки. Ожидается восстановление уровня экономической деятельности в Коста-Рике и более динамичное развитие экономики Сальвадора вследствие принятых во второй половине 1996 года мер стимулирования. Страны региона продолжают проводить разумную налоговую и монетарную политику, с тем чтобы сократить бюджетный дефицит и продолжать снижать темпы инфляции.

Международные цены на кофе в течение первой половины 1997 года значительно выросли, цены на нефть снизились, и ожидается активизация деятельности в области экспорта бананов.

### III. Сотрудничество

13. В ответ на просьбу правительств центральноамериканских стран, высказанную на Генеральной Ассамблее, в 1996 году ПРООН приступила к осуществлению новой субрегиональной программы сотрудничества в Центральной Америке. Эта программа разрабатывалась в течение 1995 года после проведения соответствующих консультаций с государственными властями и организациями гражданского общества в странах Центральной Америки и сотрудничающими правительствами и учреждениями, а также после проведения других подготовительных мероприятий. Программа разрабатывалась с учетом приоритетов и обязательств, взятых на себя президентами стран Центральной Америки на своих встречах на высшем уровне, особенно на встрече в Гуасимо, Коста-Рика, Центральноамериканском экологическом саммите по устойчивому развитию в Манагуа и Международной конференции по вопросам мира и развития в Центральной Америке в Тегусигальпе, которые состоялись в 1994 году, а также на встрече на высшем уровне в Сан-Сальвадоре, проведенной в марте 1995 года. В ней также отражены обязательства, выработанные участниками процесса МКЦАБ, в отношении уделения внимания вынужденным переселенцам и борьбе с крайней нищетой и социальной изоляцией.

14. Основное внимание в рамках новой субрегиональной программы уделяется трем главным направлениям деятельности: мир и становление демократического правления; экономическое и социальное развитие; и устойчивое развитие окружающей среды. На первый трехгодичный период программа располагала финансовыми ресурсами на общую сумму 22 млн. долл. США, включая собственные ресурсы ПРООН и дополнительные ресурсы, мобилизованные из третьих источников. ПРООН взяла на себя обязательство выделять по 3 млн. долл. США в год в качестве стартового капитала. В октябре 1995 года благодаря безвозмездной выплате Испанией первоначальной суммы в 11 млн. долл. США на период 1996-1997 годов был учрежден целевой фонд

ПРООН/ правительства Испании для становления демократического правления. Также был учрежден еще один целевой фонд ПРООН/правительства Италии, для которого эта страна безвозмездно выделила 2,4 млн. долл. США в качестве первого взноса на программу в области развития человеческого потенциала на местном уровне. Ожидается, что в течение этого периода соответствующие страны-доноры внесут новые взносы. В частности, уже достигнута договоренность о выделении правительством Испании дополнительных ресурсов на сумму 4 млн. долл. США. Следует отметить, что упомянутые ресурсы дополняют весьма значительные взносы из третьих источников, предназначенные для финансирования национальных программ ПРООН, особенно взносы правительств Швеции и Норвегии. Взносы этих стран имели решающее значение для деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку процессов установления мира и укрепления демократии в Центральной Америке, включая непосредственные взносы на цели совершенствования аналитического и оперативного потенциала местных отделений ПРООН в Никарагуа, Сальвадоре, Гватемале и с недавнего времени в Гондурасе.

### IV. Мир и становление демократического правления

#### A. Поддержка процессов согласования деятельности и формирования консенсуса

15. Данная подпрограмма направлена на укрепление мира в условиях демократических форм правления путем содействия осуществлению соглашений о мире и национальном примирении, проведения реформы демократических институтов и формирования консенсуса по проблемам устойчивого развития человеческого потенциала в Центральной Америке с участием гражданского общества.

16. ПРООН поддерживала совместные усилия правительств центральноамериканских государств в рамках встреч президентов этих стран и региональной системы учреждений, отвечающих за управление и процессы, имеющие отношение к АЛИДЕС и региональной интеграции. В частности,

в контексте целевого фонда ПРООН/ правительства Испании оказывается содействие усилиям по рационализации и реформе системы центральноамериканской интеграции (СЦАИ) в соответствии с решением, принятым президентами по этому вопросу. Реформа, проводимая в рамках совместного проекта Межамериканского банка развития (МБР) и ЭКЛАК, предусматривает обновление, модернизацию и укрепление СЦАИ и ее общего секретариата, обновление юридической структуры и ориентирование ее деятельности на выполнение региональной повестки дня для устойчивого развития.

17. В связи с вышеупомянутыми целями ПРООН осуществляет деятельность по укреплению региональных организаций гражданского общества и способствует их участию в деятельности в контексте АЛИДЕС в качестве организаций, вносящих свои предложения. Следует напомнить, что в 1994 году в Тегусигальпе образующие региональную систему организации гражданского общества участвовали в разработке обязательств в рамках АЛИДЕС. Такие организации, как Центральноамериканский комитет по межучрежденческой координации (ЦАКМК) и Гражданская инициатива в интересах интеграции центральноамериканских стран (ГИИЦА), получили поддержку и участвовали в форумах по согласованию деятельности и формированию консенсуса в отношении целей и практических предложений в рамках проводимой по линии АЛИДЕС работы.

18. Выполнение задач по содействию обеспечению условий для диалога позволило обеспечить участие в деятельности самых различных организаций гражданского общества в Центральной Америке, молодых предпринимателей, крестьянских организаций и кооперативного движения. В числе этих мероприятий следует особо отметить усилия по обеспечению равенства женщин в рамках деятельности по выполнению положений Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине в сентябре 1995 года. Имеется система информации, созданная в рамках субрегионального проекта ПРООН, за счет которого с 1993 года оказывалась поддержка центральноамериканским странам и женским организациям в процессе подготовки к проведению этой Конференции. Эта система способствует разработке программ и проектов и поощрению мер по укреплению мира,

демократизации и развитию человеческого потенциала с учетом гендерных аспектов. В этой связи ПРООН оказала поддержку мероприятиям, проводимым при содействии Регионального форума женщин за интеграцию в Центральной Америке, и способствовала проведению национальных совещаний различных организаций, занимающихся вопросами улучшения положения женщин.

19. Еще одной из инициатив, которая вносит значительный вклад в процессы согласования деятельности на демократической основе в постконфликтный период в Центральной Америке, является проект под названием «Положение в регионе». Посредством подготовки, опубликования и распространения докладов субъектам гражданского общества в рамках этого проекта предоставляется своевременная, правдивая и полная информация о положении в их странах и о региональной интеграции, что позволяет им расширять свои возможности и качественно улучшить формы своего участия в деятельности. Этот проект финансируется за счет средств ПРООН на сумму 1 млн. долл. США и ЕС на сумму 450 000 долл. США, а также местных взносов в объеме 1,3 млн. долл. США. Реализация проекта осуществляется с учетом успешного опыта разработки доклада «Положение в государстве», который готовится в Коста-Рике при широком участии граждан.

20. Еще одной областью, которой уделялось первоочередное внимание в рамках комплекса мероприятий, направленных на повышение эффективности процесса становления демократического правления, является деятельность политических партий. В рамках регионального проекта ПРООН, а также национальных программ Сальвадора и Панамы, в реализации которых принял участие Центр обучения и пропаганды по вопросам выборов Межамериканского института прав человека (МИПЧ), были организованы субрегиональные практикумы по вопросу о повышении эффективности деятельности политических партий в Центральной Америке. На этих совещаниях представители партий обсудили проблемы, затрудняющие функционирование политических систем и политических партий, а также предложения и рекомендации относительно роли, которую следует играть партиям в целях совершенствования механизма демократического правления в регионе. В ходе этих совещаний были представлены результаты проводившегося при

содействии ПРООН опроса под названием «Центральноамериканский барометр» относительно представлений, мнений и ожиданий населения, связанных с вопросом о становлении демократического правления на центральноамериканском перешейке. В настоящее время в рамках мероприятий, предусмотренных для дальнейшего развития этого процесса, издаются различные публикации.

21. Помимо проведения мероприятий на субрегиональном уровне ПРООН продолжала поддерживать процессы установления мира и формирования консенсуса в каждой стране. Например, в Никарагуа целевой фонд ПРООН/правительства Испании осуществлял проект в целях содействия передаче полномочий и функций местных органов управления после выборов в октябре 1996 года, формированию консенсуса относительно приоритетов и профессиональной подготовке кандидатов и должностных лиц. В Гватемале заметную роль играют усилия, которые предпринимаются всей системой Организации Объединенных Наций совместно с Миссией Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале (МООНПЧГ) в целях оказания поддержки процессу переговоров и диалога с различными секторами гватемальского общества и которые привели к окончательному подписанию мирных соглашений в декабре 1996 года. В Гондурасе осуществлялось сотрудничество с Форумом Национального объединения. В Панаме в рамках национальной программы ПРООН обеспечивалась поддержка диалога между правительством, политическими партиями и лидерами гражданского общества, который завершился заключением соглашений относительно будущей территории зоны Панамского канала. В Коста-Рике оказывалось содействие мероприятиям, связанным с анализом экономической политики и проблемы развития человеческого потенциала при участии Союза предпринимательских палат и частных предприятий и лидеров гражданского общества, представлявших крестьян, кооператоров, профсоюзы, средства массовой информации, ученых и женщин.

## **В. Укрепление демократических институтов**

22. Также в связи с вопросом о становлении демократического правления ПРООН вносит вклад в поощрение прав человека и построение правовых государств в центральноамериканском регионе путем осуществления программ поддержки реформы судебной системы, мер по обеспечению государственной безопасности, работы юридических консультативных служб по вопросам прав человека и деятельности государства в области налоговых реформ и децентрализации.

23. Что касается правосудия, то были завершены мероприятия в рамках национального проекта содействия местным органам правосудия в Никарагуа, который осуществлялся при финансовой поддержке со стороны правительства Швеции. Благодаря этой программе удалось построить «дворцы правосудия» примерно в 100 муниципиях во внутренних районах страны, повысив тем самым роль правосудия, и, кроме того, была обеспечена подготовка работающих в судах первой инстанции судей, которые были назначены в упомянутые муниципии. Целевой фонд ПРООН/правительства Испании финансирует в Сальвадоре проекты по оказанию поддержки государственной службе защиты в уголовном суде и по обеспечению правовой грамотности населения. Первый из указанных проектов направлен на расширение организационных возможностей Департамента государственной защиты, что предусматривает подготовку государственных защитников. Цель второго проекта заключается в содействии обеспечению информированности о новых уголовно-правовых нормах, по вопросам семьи, о положении несовершеннолетних и исправительных учреждениях страны, а также о действующих международных договорах, особенно в области прав человека. Такая же поддержка оказывается осуществлению проектов в Гватемале в целях укрепления государственной службы защиты в уголовном суде и ускорения процесса обработки судебных извещений. Первый из названных проектов позволит подготовить новых государственных защитников и заключить с ними договоры; второй направлен на сокращение количества дел, по которым не вынесены судебные решения, посредством разработки эффективных механизмов надзора и контроля. Кроме того, проект содействия судебным органам помогает укреплению правового государства и развитию мирного процесса посредством приведения сектора судопроизводства

в Гватемале в соответствии с современными требованиями, оказывая поддержку Верховному суду и Комиссии по укреплению системы правосудия. В Гондурасе проект укрепления правового государства преследует цели создания механизмов сокращения числа преступников и совершенствования надзора за рассмотрением дел, укрепления системы государственной защиты, содействия применению правовых норм в отношении несовершеннолетних правонарушителей и осуществления экспериментального плана, связанного с работой тюрем. В Панаме осуществляется важный проект в целях проведения реформы пенитенциарной системы и реабилитации заключенных, который включает в себя специальные меры по улучшению условий содержания несовершеннолетних правонарушителей. В рамках одного из региональных проектов основное внимание уделяется подготовке судей и прокуроров во всех центральноамериканских странах в целях повышения качества профессиональной подготовки работников судебных органов. По завершении этого проекта на основе учебных планов, распространенных в регионе и в Испании, в центральноамериканских странах будет обеспечена подготовка 1800 судей и прокуроров.

24. Укрепление общественной безопасности является еще одной из проблем, которые население стран региона считает приоритетными. Например, в Сальвадоре за последние два года активизировались усилия в поддержку Национальной академии общественной безопасности и Национальной гражданской полиции, возможность для осуществления которых обеспечивалась благодаря щедрым взносам правительств Дании, Норвегии и Швеции. Осуществляемый в последнее время проект оказания поддержки Национальному совету по вопросам общественной безопасности направлен на укрепление этого учреждения, что отразится на единой политике и координации деятельности учреждений, занимающихся вопросами общественной безопасности в стране. Также за счет ресурсов Целевого фонда ПРООН/правительства Испании оказывается техническая помощь полиции Гватемалы, что позволит заложить основу для последующего преобразования военной полиции в гражданскую полицию во исполнение одного из положений мирных соглашений. В Никарагуа проект оказания поддержки полиции направлен на расширение оперативных возможностей полиции посредством проведения специальных курсов и

укрепления плана обеспечения безопасности страны. Еще один проект способствует повышению качества работы и техническому оснащению в сфере судебной медицины в Никарагуа, повышая эффективность работы Верховного суда. В Панаме оказывается поддержка национальной полиции в целях расширения информированности по вопросам прав человека и в сфере расследования уголовных дел, а также ее возможности предоставлять услуги в области общественной безопасности в целом. В Гондурасе разрабатывается проект оказания помощи в целях создания национальной гражданской полиции, при этом рассматривается новое законодательство страны, в котором предусмотрено исключение соответствующих функций из сферы полномочий вооруженных сил.

25. Что касается налоговой системы, то следует отметить проект реформы сферы управления финансами в Коста-Рике, который направлен на повышение качества выполнения этой важной функции государства. Еще одна инициатива реализуется в Гватемале в целях содействия приведению работы налогового управления в соответствие с современными требованиями в рамках мирных соглашений.

26. Еще одним из главных направлений деятельности в контексте мира и государственного управления является оказание поддержки социальной реинтеграции и обеспечению производительной занятости бывших комбатантов, демобилизованных военнослужащих и инвалидов войны, что было предусмотрено в конкретных мирных соглашениях. Помимо программ, которые продолжают осуществляться в Никарагуа и Сальвадоре, следует отметить меры, оперативно принятые ПРООН совместно с другими сотрудничающими учреждениями в течение первых месяцев 1997 года с целью обеспечить демобилизацию бывших партизан из «Национального революционного единства Гватемалы». Возможности для принятия этих мер, которые имеют крайне важное значение для обеспечения доверия к мирному процессу, были созданы благодаря своевременной выплате взносов правительствами Норвегии и Швеции на сумму примерно 6 млн. долл. США и эффективной координации деятельности с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам

беженцев (УВКБ), а также с Международной организацией по миграции.

27. В Гватемале также оказывается содействие осуществлению конкретных программ по вопросам расселения вынужденных переселенцев и самобытности и прав коренных народов, которые основаны на обязательствах, содержащихся в мирных соглашениях. Что касается первого направления деятельности, то ПРООН расширила свои операции благодаря взносу правительства Дании на сумму 3,5 млн. долл. США, который дополнил собой другие программы и ресурсы. В рамках второго направления деятельности упор делается на правовых реформах, затрагивающих права коренных народов, и на содействии развитию их культуры. В обоих случаях особое внимание уделяется группам женщин.

## **V. Экономическое и социальное развитие**

### **A. Устойчивое развитие человеческого потенциала на местном уровне**

28. Приняв во внимание осуществление Декларации обязательств в рамках укрепления мира в Центральной Америке в поддержку населения, пострадавшего в результате перемещений и конфликтов и крайней нищеты, принятой на последнем совещании Комитета по реализации решений МКЦАБ в Мехико в июне 1994 года, и успешный опыт осуществления Программы в интересах перемещенных лиц, беженцев и репатриантов в Центральной Америке (1990-1995 годы), ПРООН приступила к разработке и реализации новой инициативы в Центральной Америке под названием «Программа устойчивого развития человеческого потенциала на местном уровне». Эта региональная программа призвана наполнить реальным содержанием стратегию АЛИДЕС и обязательства, принятые правительствами центральноамериканских стран, системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом на Встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене 30 марта 1995 года, которые касались содействия разработке комплексных стратегий борьбы с нищетой в тех районах стран, где социальная и экологическая обстановка ухудшается

наиболее быстрыми темпами. Программа имеет перед собой следующие цели:

a) формировать на региональном, национальном и местном уровнях консенсус между основными сторонами (правительствами, гражданским обществом, партнерами по сотрудничеству и учреждениями Организации Объединенных Наций) в отношении задач и действий в области устойчивого развития человеческого потенциала;

b) укреплять техническую базу программ и поощрять совместные действия системы Организации Объединенных Наций в стратегической области;

c) активизировать процессы развития, идущие на местах;

d) распространять опыт в международном масштабе.

29. На каждой из территорий, специально выделенных правительствами, применяются уже опробованные методологии для поддержки процессов децентрализации и модернизации государственных институтов, укрепления местных инстанций в лице общинных, муниципальных и районных советов по вопросам развития и расширения их возможностей для разработки и реализации планов деятельности на местах, создания систем производства, кредитования и трудоустройства, улучшения ситуации в сфере здравоохранения, образования и природопользования.

30. На деятельность на региональном уровне Программе выделены финансовые средства на общую сумму 3 424 000 долл. США, из которых 2 424 000 долл. США представляют собой взнос Италии в Целевой фонд ПРООН/правительства Италии для устойчивого социального развития, укрепления мира и поддержки отдельных стран, а 1 млн. долл. США — взнос ПРООН. За счет этих ресурсов поддерживаются национальные подпрограммы в Белизе, Гватемале, Гондурасе, Коста-Рике, Никарагуа, Панаме и Сальвадоре, каждая из которых располагает конкретными средствами, поступающими из различных источников. Осуществляется эта программа на межучрежденческом уровне различными учреждениями Организации Объединенных Наций — ПРООН (исполнение), Управлением по обслуживанию проектов (общее осуществление),



Международной организацией труда (МОТ) и Всемирной организацией здравоохранения/Панамериканской организацией здравоохранения (ВОЗ/ПАОЗ) при активном участии Мировой продовольственной программы, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы добровольцев Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других организаций.

31. Следует отметить, что разработка и развертывание этой программы осуществлялись на основе широких консультаций в интересах достижения максимального единства мнений. Так, эта инициатива была вынесена на рассмотрение и обсуждена со всеми без исключения правительствами и отделениями ПРООН, а также с учреждениями системы Организации Объединенных Наций (Управлением по обслуживанию проектов, МОТ, ЮНИСЕФ, ФАО, ВОЗ/ПАОЗ, УВКБ) и местными организациями (Центральноамериканская сеть местных агентств экономического развития и районных комитетов по вопросам развития). Программа была утверждена 29 ноября 1996 года в Никарагуа Советом по вопросам социальной интеграции.

32. В первой половине 1997 года осуществление Программы было продолжено. Был согласован состав технических групп на региональном уровне, а в каждой стране были согласованы методологии и системы и разработаны оперативные планы. Они стали итогом процесса согласования и переговоров со всеми участниками деятельности по развитию районов, охваченных Программой. Штаб-квартира Программы находится в Гватемале. В Белизе начато формирование институциональной основы подпрограммы после того, как премьер-министру было представлено предложение об учреждении национального совета и окружных советов по вопросам развития. В Коста-Рике Программа является составной частью политики децентрализации страны. Был учрежден широкий и представительный по составу Комитет по институциональному сотрудничеству, и были достигнуты успехи в оперативных сторонах деятельности; задача состоит в том, чтобы опыт уже проделанной работы был заимствован другими

районами страны, особенно ее северной частью. В Гватемале осуществление Программы поручено Канцелярии генерального секретаря по вопросам планирования, и она реализуется в трех департаментах, специально выделенных правительством, в рамках осуществления мирных соглашений; финансовые средства поступают, в частности, от Межамериканского банка развития, Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) и двусторонних учреждений. В Гондурасе партнером ПРООН по осуществлению Программы является технический секретариат по вопросам сотрудничества, и в нее включены другие проекты содействия местному развитию в новых районах, охватываемых Программой, помимо Сан-Маркос-де-Окотепеке, Интибуки и Копана. В Никарагуа для осуществления Программы выделена северная часть страны. Недавно к Программе примкнула Панама, где партнером со стороны правительства выступает министерство по социальным вопросам. Выдвигаются интересные инициативы, связанные с программой развития муниципий на XXI век, решениями в области децентрализации и национальной программой, проводимой при содействии ПРООН.

## **В. Развитие сельского хозяйства**

33. Проект под названием «Региональная группа технической помощи для целей сельскохозяйственного развития» (РУТА-III) осуществлялся с апреля 1994 года по первую половину 1997 года, и после его среднесрочной оценки, давшей весьма положительные результаты, был утвержден новый этап продолжения деятельности в течение трехлетнего периода — с 1 июля 1997 года по 2000 год. Это проект ПРООН, исполняемый Всемирным банком, и его бюджет составляет 5,1 млн. долл. США, поступивших из различных источников: ПРООН, Целевого фонда, учрежденного правительством Японии и Всемирным банком, МБР, МФСР, Межамериканского института сотрудничества в области сельского хозяйства, ФАО и правительства Норвегии; кроме того, странами были внесены дополнительные взносы натурой. Проект призван помочь правительствам центральноамериканских стран в осуществлении их стратегий и программ модернизации сельского хозяйства и институциональных реформ, а также поддержки сельских районов в целях повышения эффективности процесса устойчивого развития в

субрегионе. Проектом предусмотрено оказание помощи странам в следующих областях: а) разработка стратегий, программ и проектов капиталовложений и технической помощи с вводом в действие механизмов кредитования; б) укрепление потенциала государственных и частных учреждений за счет подготовки кадров; в) разработка и осуществление стратегий для решения проблемы нищеты среди населения сельских районов; г) проведение в жизнь конкретных стратегий, касающихся участия женщин в развитии, с учетом гендерных аспектов; д) создание стабильно развивающегося сельского хозяйства с разумным управлением природными ресурсами; и е) приспособление к местным условиям стратегий, являющихся плодом процесса либерализации торговли.

34. Проект РУТА-III изменил общее направление, по которому шло осуществление предыдущего проекта (РУТА-II), — от анализа и планирования стратегических мер до разработки компонентов инвестиционной деятельности. Тем не менее он неизменно предполагает оказание поддержки в областях, имеющих региональную значимость, как, например, в случае с торговлей, способствуя взаимным обменам в регионе и координируя сотрудничество в области сельского хозяйства. Миссия по оценке сделала вывод о том, что поставленные перед проектом задачи были выполнены весьма эффективно с точки зрения затрат. Новый этап проекта предусматривает выделение 4,6 млн. долл. США на трехлетний период.

### **С. Капиталовложения в социальную сферу**

35. Проект под названием «Региональная группа технического содействия в деле борьбы с нищетой в Центральной Америке и Панаме» (РУТА, социальная сфера) осуществлялся с июля 1993 года по июль 1997 года, а его бюджет насчитывал 6 млн. долл. США. Этот проект ПРООН осуществлялся Всемирным банком и финансировался ПРООН, правительством Японии и МБР. В проекте участвовала также ВОЗ/ПАОЗ, предоставившая консультанта. В рамках этой программы, проводившейся в жизнь силами региональной группы при участии национальных технических групп, была оказана поддержка странам

в разработке стратегий и программ в социальном секторе с целью укрепить национальный потенциал в области управления социальными секторами в странах с уделением особого внимания таким областям, как базовое образование, здравоохранение, питание и увеличение капиталовложений в социальную сферу.

36. Проект РУТА (социальная сфера) внес полезный вклад в деятельность правительства, технических групп и учреждений, занимающихся социальными вопросами, поскольку он способствовал участию в этой деятельности национальных технических групп. Его региональный статус и технический потенциал в сочетании с оперативным подходом способствовали разработке проектов в социальных секторах. Одним из свидетельств эффективности проекта РУТА (социальная сфера) было число проектов, разработанных с его помощью, а также объем ресурсов, которые были мобилизованы (808,8 млн. долл. США). Примерами проведенных мероприятий служат проект базового образования в Сальвадоре, отличительными чертами которого были тесное сотрудничество между Всемирным банком и МБР и участие национальных групп; план действий по осуществлению программы улучшения медицинского обслуживания в Гватемале, давший стимулы для предоставления займа со стороны МБР; и разработка проектов по линии фондов социальных инвестиций в Гондурасе, Никарагуа и Панаме. Кроме того, проект РУТА (социальная сфера) имел своей целью улучшение региональной базы аналитических исследований в социальных секторах и послужил полезным подспорьем при разработке стратегий благодаря проведению исследований и изданию публикаций, распространению соответствующей информации, подготовке баз данных и проведению учебных мероприятий. В частности, были проведены исследования, посвященные эффективности и окупаемости социальных затрат в четырех странах, с тем чтобы помочь в разработке стратегических планов действий на основе данных, подтвержденных опытным путем. Проект служит источником богатого опыта для разработки новых стратегий и мероприятий на основе международного сотрудничества в области проведения социальных реформ в Центральной Америке.

## VI. Рациональное освоение ресурсов окружающей среды

37. ПРООН оказывает поддержку широкому кругу мероприятий, направленных на защиту и восстановление окружающей среды в Центральной Америке. Применяемый ею подход носит комплексный характер, согласуется с концепцией устойчивого развития и предусматривает участие в решении экологических проблем секторов общества, непосредственно затронутых этими проблемами. Рамки сотрудничества были определены в стратегии АЛИДЕС, принятой на Центральноамериканском экологическом саммите по устойчивому развитию в Манагуа в октябре 1994 года в порядке выполнения обязательств, принятых на Встрече на высшем уровне «Планета Земля» (Рио-де-Жанейро, июнь 1992 года) и впоследствии подтвержденных латиноамериканским регионом на Саммите стран Северной и Южной Америки по вопросам устойчивого развития (Санта-Крус-де-ла-Сьерра, Боливия, декабрь 1996 года). Субрегиональным механизмом, являющимся партнером ПРООН по совместным мероприятиям, является Центральноамериканская комиссия по окружающей среде и развитию.

38. Программы призваны способствовать учету экологических проблем в национальной политике и секторальных планах, а также при разработке проектов сохранения, восстановления и рационального использования природных ресурсов в конкретных районах. Эта деятельность финансируется, помимо регулярного бюджета ПРООН и правительственных источников, из специального фонда программы, созданной с этой целью, — «Потенциал-XXI» — и Глобального экологического фонда (ГЭФ), средствами которого распоряжаются ПРООН и Всемирный банк при содействии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

39. Одним из приоритетных направлений деятельности стран центральноамериканского перешейка в контексте АЛИДЕС является сохранение биологического разнообразия. По оценкам, в месоамериканском регионе, простирающемся от Дарьена в Колумбии до Теуантепека в Мексике, сосредоточено от 6 до 12 процентов биологических ресурсов планеты. Планируется создать систему биологических «коридоров», которая охватила бы этот регион, где

быстрыми темпами идет процесс утраты биологического разнообразия в результате обезлесения, эрозии почв, уничтожения ресурсов моря и прибрежных зон, загрязнения среды, охоты и незаконной торговли дикими видами фауны и флоры. Осознавая эти проблемы, главы семи государств субрегиона договорились провести в жизнь две инициативы: учреждение фонда финансовых средств для природоохранной деятельности и создание системы охраняемых районов и биологических «коридоров» по всему центральноамериканскому перешейку. ГЭФ выделил на реализацию этих двух инициатив начальный капитал в размере порядка 25 млн. долл. США, рассчитывая мобилизовать дополнительные ресурсы на осуществление программ устойчивого развития. Со своей стороны, МБР выделил дополнительные средства на сумму около 25 млн. долл. США. Программа позволила разработать комплексную стратегическую основу для действий, которая стимулирует и дополняет собой мероприятия на национальном уровне, пробуждает интерес к этой деятельности у международной общественности и дает возможность для целевого выделения внутренних и внешних ресурсов.

40. Одновременно с этими инициативами ПРООН оказывает поддержку национальной деятельности посредством ее финансирования по линии ГЭФ. В Гватемале проект комплексной деятельности по сохранению биологического разнообразия в районе Сарстунг-Мотагуа имеет своей целью создание системы биологических «коридоров», связывающей девять природных парков в одну зону площадью 12 000 кв. км, являющуюся, в свою очередь, частью месоамериканской системы биологических «коридоров». Этот проект осуществляется исключительно силами местных организаций, а его бенефициарами являются общины народности киче, которые проживают как в пострадавших районах, так и в самих охраняемых зонах. Пропагандируются приемлемые в экономическом и социальном отношении методы рационального использования лесов в целях повышения уровня жизни этих общин. Общий бюджет проекта составляет 9,7 млн. долл. США, из которых 4,1 млн. долл. США выделены по линии ГЭФ. В Коста-Рике продолжается осуществление проекта по оказанию поддержки рациональному хозяйствованию на полуострове Осса (8 млн. долл. США) в рамках национальной системы охраняемых районов. В Белизе продолжается реализация плана

рационального хозяйствования в прибрежных зонах в целях защиты коралловых рифов (3 млн. долл. США), которые являются средоточием богатейшей прибрежной флоры и фауны в Западном полушарии.

41. ГЭФ утвердил выделение средств Белизу, Гватемале, Коста-Рике и Сальвадору в размере 1,3 млн. долл. США, с тем чтобы поддержать разработку национальных стратегий и планов действий, имеющих своей целью сохранение биологического разнообразия и выявление основных источников и поглотителей парниковых газов. Эти стратегии и планы — как в деле сохранения биологического разнообразия, так и в области климатических изменений — представляют собой главные обязательства, принятые правительствами, ратифицировавшими глобальные конвенции, которые были подписаны на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

42. Кроме того, используя средства по линии программы «Потенциал-XXI» как начальный капитал, дополняемый ресурсами самих правительств, ПРООН оказывает помощь странам в расширении их возможностей для учета в планах развития принципов Повестки дня на XXI век, принятых на Конференции. Принимаются меры для привлечения к этой деятельности всех социальных групп, с тем чтобы дать толчок процессам устойчивого развития. Программы подобного рода разрабатываются тремя странами: Гондурасом, Коста-Рикой и Сальвадором. Ожидается, что в 1997 году аналогичная работа начнется в Гватемале и что, кроме того, будет развернута программа на субрегиональном уровне.

## **VII. Организационные аспекты и управленческий потенциал**

43. Региональная программа ПРООН имеет гибкую и децентрализованную управленческую структуру. Было создано отделение связи в Коста-Рике, и поощряются деловые контакты для налаживания как можно более активного обмена информацией и привлечения к работе национальных организаций всех уровней — государственных учреждений и институтов гражданского общества. Каждый региональный проект осуществляется во взаимосвязи с соответствующими партнерами по управленческой деятельности на национальном уровне и существующими региональными

учреждениями, компетентными в данном конкретном вопросе. С другой стороны, прилагаются усилия к максимальной активизации межучрежденческой деятельности в рамках Организации Объединенных Наций.

---

44. Одной из целей стратегии, лежащей в основе региональной программы, является укрепление потенциала национальных и региональных учреждений. Именно поэтому в проекты включены мероприятия или компоненты, в задачу которых входит: а) создание и/или укрепление потенциала для формирования консенсуса; б) создание или укрепление потенциала для управления процессами развития, особенно для разработки и осуществления государственных стратегий; в) оказание помощи в закреплении достигнутых результатов и расширении возможностей для организации новых мероприятий; г) повышение эффективности систем управления и информации.

---